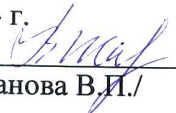


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Согласовано
деканом факультета романо-германских
языков
«20» марта 2024 г.


/Шабанова В.И./

Рабочая программа дисциплины

Корпусная лингвистика

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Программа подготовки:
Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация
(английский язык)

Квалификация
Магистр

Форма обучения
Заочная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков
Протокол «20» марта 2024 г. № 5
Председатель УМКом


/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой английской
филологии
Протокол от «21» февраля 2024 г. № 7
Зав. кафедрой


/Абрамова Е.И./

Мытищи
2024

Автор-составитель:
Скитина Н.А, к.ф.н., доцент

Рабочая программа дисциплины «Корпусная лингвистика» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 992.

Дисциплина относится к Блоку1 «Дисциплины(модули), части формируемой участниками образовательных отношений и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2022

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	7
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	14
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	15
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	16
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	16

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Корпусная лингвистика» является формирование навыков проведения лингвистических исследований на базе корпусов с использованием современных методик поиска, анализа и обработки информации.

Задачи дисциплины:

1. ознакомить магистрантов с содержанием основных терминов и методов, связанных с данной дисциплиной;
2. сформировать у магистрантов целостное представление о возможностях применения лингвистических корпусов в исследовании, а также базовые умения и навыки применения корпусных методов для решения практических лингвистических задач.
3. совершенствовать практические навыки сбора информации в корпусах и умения решать переводческие, лингводидактические, литературоведческие задачи с использованием корпусных данных.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируется следующая компетенция:

СПК-3. Способен осуществлять научно-исследовательскую деятельность, интерпретировать и представлять результаты научного исследования

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина относится к Блоку1 «Дисциплины(модули), части формируемой участниками образовательных отношений и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения родного (как основания сравнения и сопоставления) и иностранного языка, а также курсов «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Современные проблемы романистики и германистики», «Формализация лингвистической информации», «Культурологические аспекты речевого общения английского языка», «Основы синтаксиса английской разговорной речи», «Язык научного общения», «История и методология науки».

Освоение дисциплины «Корпусная лингвистика» является необходимой основой для последующего изучения базовой и вариативной частей, дисциплин по выбору студента для установления взаимоотношений общей методологии лингвистической науки и применением методов корпусной лингвистики, а также для написания выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Заочная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа:	10,2
Лекции	4

Практические занятия	6
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0,2
Зачет	0,2
Самостоятельная работа	54
Контроль	7,8

Форма промежуточной аттестации: зачет в 4 семестре на 2 курсе.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Интернет и развитие гуманитарного знания. Возникновение и развитие корпусной лингвистики.	0.5	0.5
Тема 2. Что такое «корпус»? Виды корпусов.	0.5	1
Тема 3. Поиск информации в корпусе.	0.5	0.5
Тема 4. Разметка корпусов.	0.5	1
Тема 5. Исследование языка с помощью лингвистического корпуса: общие принципы.	0.5	0.5
Тема 6. Исследование языка с помощью лингвистического корпуса: направления исследования и практическое применение результатов.	0.5	1
Тема 7. Корпусное преподавание.	0.5	1
Тема 8. Корпус и междисциплинарные исследования.	0.5	0.5
Итого:	4	6

Содержание тем дисциплины

Тема 1. Интернет и развитие гуманитарного знания. Возникновение и развитие корпусной лингвистики.

Интернет-технологии и развитие гуманитарного знания: введение. Digital humanities: теория и практика. Компьютерные технологии в переводе. CAT: за и против. Корпусные инструменты в докомпьютерную эпоху. Корпусная лингвистика во второй половине XX века. Первые корпуса. Корпуса русского языка.

Тема 2. Что такое «корпус»? Виды корпусов.

Понятие «лингвистический корпус текстов». Главные свойства корпуса: репрезентативность. Главные свойства корпуса: сбалансированность и наличие разметки. Интернет как корпус. Классификация корпусов. Корпуса устной и письменной речи. Параллельные корпуса. Общие и специфические корпуса

Тема 3. Поиск информации в корпусе.

Авторитетные корпуса английского языка. Национальный корпус русского языка: обзор ресурса. НКРЯ: поисковые возможности. Проекты на базе НКРЯ.

Тема 4. Разметка корпусов.

Экстралингвистическая и лингвистическая разметка. Морфологическая разметка. Синтаксическая разметка. Семантическая разметка.

Тема 5. Исследование языка с помощью лингвистического корпуса: общие принципы.

Методы корпусных исследований. Sketch Engine. Corpus-based исследование. Corpus-driven исследование. Корпусные исследования в практике работы преподавателя.

Тема 6. Исследование языка с помощью лингвистического корпуса: направления исследования и практическое применение результатов.

Изучение лексики. Изучение коллокаций. Изучение грамматики. Пример корпусного исследования

Тема 7. Корпусное преподавание.

Корпусное преподавание: направления. Корпусное преподавание: принципы. «Легкий» и «трудный» способы работы с корпусом. Составление упражнений на базе корпусов

Тема 8. Корпус и междисциплинарные исследования.

Корпусные методы в образовании. Корпусные методы в изучении литературы. Корпусные методы и юриспруденция. Корпусные методы и межкультурная коммуникация. Заключение: перспективы корпусных исследований

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во час	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
Тема 1. Интернет и развитие гуманитарного знания. Возникновение и развитие корпусной лингвистики.	Проект "Text Encoding Initiative" Философская критика цифровой гуманитаристики	8	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждение докладов и рефератов.
Тема 2. Что такое «корпус»? Виды корпусов.	The Corpus of Contemporary American English (COCA)	6	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждение докладов и рефератов.
Тема 3. Поиск информации в корпусе.	Корпусы немецкого языка	6	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждение докладов и рефератов.

Тема 4. Разметка корпусов.	The Diachronic Corpus of Present-Day Spoken English	8	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждени е докладов и рефератов.
Тема 5. Исследование языка с помощью лингвистичес кого корпуса: общие принципы.	Ресурс Sketch Engine	8	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов. Подготовка и анализ своих примеров.	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждени е докладов и рефератов.
Тема 6. Исследование языка с помощью лингвистичес кого корпуса: направления исследования и практическое применение результатов.	Лексическая сочетаемость и корпусные исследования	6	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждени е докладов и рефератов.
Тема 7. Корпусное преподавание.	Корпус русских учебных текстов	6	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждени е докладов и рефератов.
Тема 8. Корпус и междисципли нарные исследования.	The International Corpus of English	6	Работа с научной литературой, подготовка докладов и рефератов.	Словари, учебники, методические пособия, монографии	Обсуждени е докладов и рефератов.
Итого		54			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-3. Способен осуществлять научно-исследовательскую деятельность, интерпретировать и представлять результаты научного исследования	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания*
СПК-3	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: критерии оценки качества и достоверности научного исследования; Умеет: формулировать объект и предмет научного исследования; обозначать цель, задачи, гипотезу исследования; определять перспективные направления научных исследований.	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата Подготовка доклада Комплексный анализ текста	Шкала оценивания проверочных тестов Шкала оценивания реферата Шкала оценивания доклада Шкала оценивания контрольных заданий Шкала оценивания комплексного анализа текста
СПК-3	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает: критерии оценки качества и достоверности научного исследования; Умеет: формулировать объект и предмет научного исследования; обозначать цель, задачи, гипотезу исследования; определять перспективные направления научных исследований; Владеет: навыками ведения научной деятельности, приемами устной и письменной презентации	Выполнение проверочных тестов Выполнение контрольных заданий Подготовка реферата Подготовка доклада Комплексный анализ текста	Шкала оценивания проверочных тестов Шкала оценивания реферата Шкала оценивания доклада Шкала оценивания контрольных заданий Шкала оценивания комплексного анализа текста

			результатов самостоятельного научного исследования и способностью логично представлять результаты собственного исследования.		
--	--	--	--	--	--

Шкалы оценивания

Шкала оценивания проверочных тестов

Показатель	Балл
Правильность ответов составляет более 80 % от общего количества тестовых заданий	20
Правильность ответов составляет более 61 -80 % от общего количества тестовых заданий	15
Правильность ответов составляет от 41 до 60 % от общего количества тестовых заданий	10
Правильность ответов составляет менее 41 % от общего количества тестовых заданий	5

Шкала оценивания контрольных заданий

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	5
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	3
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

Шкала оценивания доклада

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	10
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	5
Доклад не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	1

Шкала оценивания реферата

Показатель	Балл
Реферат соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением большого количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	10
Реферат в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии	5

ответить на часть вопросов по теме реферата.	
Реферат не соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме реферата.	1

Шкала оценивания комплексного анализа текста

Показатель	Балл
Текст подвергнут полному анализу с позиций лингвистической универсологии, анализ охватывает все уровни языковой системы, допускаются немногочисленные незначительные ошибки.	10
Текст подвергнут неполному анализу с позиций лингвистической универсологии, анализ охватывает не все уровни языковой системы, в анализе содержатся немногочисленные существенные ошибки.	5

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные контрольные задания

Пример тестового задания

Выберите единственный правильный вариант ответа.

1. Цифровая гуманитаристика – это

- раздел лингвистики, объектом изучения которого являются искусственные языки.
- реализация возможностей, которые появляются в связи с исследованием культуры при помощи компьютерных технологий.
- создание справочных сайтов, предназначенных для профессионалов, работающих в области гуманитарных наук.
- принципы создания электронных библиотек, призванных сохранить тексты в оцифрованном виде.

2. К области цифровой гуманитаристики НЕ относится

- Text Encoding Initiative.
- Проект Живые страницы.
- Проект Galaxy Zoo.
- Проект Фейсбук прошлого.

3. Тексты, составляющие лингвистический корпус,

- организованы для удобства чтения.
- сконструированы лингвистами.
- не включают речь необразованных носителей языка.
- размечены лингвистами и программистами.

4. Для того, чтобы электронная коллекция текстов могла считаться корпусом,

- в ней не должно быть текстов, посвященных неактуальным для общества проблемам.
- она должна отражать состояние языка в определенный период времени.
- тексты должны быть написаны литераторами
- в ней должны быть исправлены ошибки носителей языка.

5. Чем отличается лингвистический корпус от электронного словаря?

- Электронный словарь не предлагает контекстов употребления слова.
- В лингвистическом корпусе языковая норма отражена только опосредованно.
- Материалы лингвистического корпуса не дают представления о том, насколько слово распространено в языке.
- В электронном словаре могут содержаться сведения о семантике слова.

6. Какой вид поиска невозможен для пользователя в поисковых системах Яндекс и Google?

- Поиск в пределах одного сайта.
- Поиск точных форм.
- Поиск словоформ одной лексемы.
- Поиск смысловых категорий.

7. На каком ресурсе можно получить информацию о частотности употребления слова в конкретный период времени?

- Яндекс Переводчик
- Google Books Ngram Viewer
- ABBYY LINGVO
- Google Translator Toolkit

8. Какие утверждения описывают корпусную лингвистику в Великобритании?

- С момента своего появления ставила целью исследование современного языка. Впервые продемонстрировала методы машинной разметки текстов.
- Разрабатывается активными последователями Н. Хомского.
- Провозглашает первостепенную значимость интроспекции для изучения грамматики.

9. Национальный корпус НЕ

- включает поэтических текстов.
- отражает диалектные особенности говоров.
- отражает состояние языка страны в конкретные временные периоды.
- отражает государственную идеологию страны.

10. Sample corpus

- должен состоять из образцово грамотных текстов.
- отражает состояние языка данной местности в данный период.
- не может включать целые тексты и составлен исключительно из фрагментов.
- не может быть создан на материале русского языка.

11. На материале сравнимых корпусов обычно изучается

- словообразование.
- морфология.
- синтаксис.
- вариативность.

12. Авторы некоторых корпусов отказываются включать в них драматические произведения, поскольку

- такие произведения сложно переводить в электронный формат.
- речь персонажей является имитацией устной речи и не может дать представления о реальном языке диалога.
- объем корпуса значительно увеличивается за счет введения в них драмы. драматические
- авторы редко вносят заметный вклад в развитие литературного языка.

13. Экстралингвистическая разметка НЕ

- предполагает демонстрацию сведений об авторе.
- затрагивает содержания текста.
- позволяет вести поиск в отобранной по социалингвистическим параметрам группе текстов.
- выражается в НКРЯ в виде «паспорта текста».

14. Семантическая разметка в НКРЯ

- помечает семантические признаки словообразовательных показателей.
- не затрагивает собственно семантические признаки.
- предполагает присвоение одной лемме одного семантического тэга.

15. Величина частотности конструкций

- может быть оценена с помощью интроспекции.
- определяется интуитивно.
- выясняется с помощью статистических методов.
- не значима в процессе обучения языку.

16. Кэмбриджский корпус английского языка

- включает тексты людей, плохо пишущих по-английски.
- не имеет коммерческой ценности.
- используется всеми британскими издательствами.
- находится в открытом доступе.

Примерные практические задания

1. Найдите в подкорпусе текстов документальной прозы середины XX века предлог «ради»: отберите все контексты, где он используется в постпозиции по отношению к существительному, составьте частотный список таких существительных.
2. Проанализируйте предлог «по-над» на предмет его функциональности в художественных текстах второй половины XX века.
3. Найдите в основном корпусе примеры сочетания союза «как» с названиями животных. Выпишите один пример, созданный на основе коннотаций, и один пример сравнения, созданного на примере авторских ассоциаций.
4. Проанализируйте слово «товарищ» в художественных текстах XIX и XX веков. Выявите, как изменилась семантика данной единицы на протяжении 200 лет.

Примерный перечень вопросов к зачёту:

- 1) Понятие лингвистического корпуса.
- 2) Основные свойства лингвистических корпусов.
- 3) Репрезентативность и сбалансированность лингвистического корпуса.
- 4) Разметка в лингвистическом корпусе.
- 5) Виды корпусной разметки, метатекстовая и лингвистическая разметка.
- 6) Корпус как информационно-поисковая система.
- 7) Критерии классификации корпусов.
- 8) Различные виды корпусов.
- 9) Современные корпусы языков мира.
- 10) Классификация (типология корпусов), основания типологии.

- 12) Корпусная лингвистика: история возникновения и современное состояние.
- 13) Обзор существующих корпусов различных типов.
- 14) Корпус как поисковая система. Структура и характеристики корпусов.
- 15) Корпусоподобные интерфейсы между лингвистом и поисковыми системами Интернет.
- 16) Лингвистические исследования, базирующиеся на корпусах.
- 17) Проблемы репрезентативности корпусов.
- 18) Лексикографические исследования, основанные на корпусах

Примерные темы рефератов

- 1) Национальный корпус русского языка.
- 2) Корпус современного американского английского языка
- 3) Национальный корпус литературного русского языка
- 4) Британский национальный корпус
- 5) Саарбрюкенский корпус разговорного английского языка
- 6) Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX-ого века
- 7) Тюбингенские корпуса русских текстов
- 8) Брауновский корпус
- 9) Татоэба
- 10) Многоязычные корпуса

Примерные темы докладов

1. История появления корпусов языков мира.
2. Корпусная лингвистика в России.
3. Компьютерная лингводидактика
4. Методы корпусной лингвистики в исторических исследованиях
5. Корпус как ресурс для изучения лексико-грамматических аспектов английского языка для специальных целей
6. Корпус как инструмент и как идеология
7. Исследование дискурса с помощью корпусов
8. Лингвистические корпуса и малые языки
9. Проблема авторских прав в корпусном исследовании
10. Лингвистическая экспертиза текста

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение проверочных тестов, выполнение контрольных заданий, подготовка реферата, подготовка доклада, комплексный анализ текста.

Доклад делается в устной форме. Объем доклада – не более 5 листов формата А4, размер кегля – 14, интервал между строками – 1,5. Регламент выступления – 5-7 минут.

Максимальное количество баллов, которые магистрант получает за разные виды деятельности – 100 баллов

Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за различные виды работ – 80 баллов.

Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете – 20 баллов.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета. Зачет проводится устно по вопросам.

Шкала оценивания ответа на зачёте

Показатель	Балл
Магистрант обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию курса, правильно интерпретирует языковые явления, умеет логично выстроить свой ответ, излагает суть вопроса грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки.	20
Магистрант недостаточно полно освещает теоретический вопрос, делает незначительные ошибки при интерпретации языковых явлений (не более двух), не очень четко структурирует ответ.	10
Магистрант обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки при интерпретации языковых явлений, не может ответить на наводящие вопросы преподавателя.	3

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по дисциплине
41-100	«зачтено»
0-40	«не зачтено»

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Основная литература

1. Захаров, В. П. Корпусная лингвистика : учебник / В. П. Захаров, С. Ю. Богданова. - 3-е изд., перераб. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2020. - 234 с. - ISBN 978-5-288-05997-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1244746> (дата обращения: 29.11.2021). – Режим доступа: по подписке.
2. Шунейко, А. А. Корпусная лингвистика : учебник для вузов / А. А. Шунейко. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 222 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/477082> (дата обращения: 29.11.2021).

6.2.Дополнительная литература

1. Гришина, Е. А. Русская жестикуляция с лингвистической точки зрения: корпусные исследования=RUSSIAN GESTURES FROM A LINGUISTIC PERSPECTIVE. A collection of corpus studies / Е. А. Гришина ; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК), 2017. – 745 с. : ил. – (Разумное поведение и язык. Language and Reasoning.). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498406> (дата обращения: 29.11.2021). – Библиогр.: с. 603-619. – ISBN 978-5-94457-301-8. – Текст : электронный.
2. Изотова, О. Корпусные исследования синонимов (на материале английских глаголов со значением «связывать»): выпускная квалификационная работа / О. Изотова. – Санкт-Петербург : , 2017. – 108 с. – Режим доступа: по подписке. – URL:

- <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461649> (дата обращения: 29.11.2021). – Текст : электронный.
3. Ляшевская, О. Н. Корпусные инструменты в грамматических исследованиях русского языка / О. Н. Ляшевская. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК) : Рукописные памятники Древней Руси, 2016. – 520 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473302> (дата обращения: 29.11.2021). – Библиогр.: с. 480-513. – ISBN 978-5-9907947-8-8. – Текст : электронный.
 4. Рассказы о сновидениях. Корпусное исследование устного русского дискурса / О. А. Савельева-Трофимова, В. Л. Цуканова, А. О. Литвиненко [и др.] ; под редакцией А. А. Кибрик, В. И. Подлесская. — Москва : Языки славянских культур, 2009. — 736 с. — ISBN 978-5-9551-0303-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/15133.html> (дата обращения: 29.11.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://window.edu.ru/>
2. Образовательный портал Национального корпуса русского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://studiorumruscorpora.ru/current/>
3. Национальный корпус русского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.ruscorpora.ru/>
4. Корпус современного американского английского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/coca/>
5. Британский национальный корпус // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://corpus.byu.edu/bnc/>
6. Саарбрюкенский корпус разговорного английского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://www.unisaarland.de/lehrstuhl/engling/scose.html>
7. Text Analysis Markup System (TAMS) // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://sourceforge.net/projects/tamsys/>
8. Программа по сортировке файлов // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://billposer.org/Software/msort.html>
9. Интерактивный словарь // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.lexiquepro.com/>
10. LanguageWare - программный компонент, который обеспечивает лингвистической обработки для различных продуктов и решений в более чем 20 языков // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный]
11. Программа для лингвистического анализа слов // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.wordcorr.org/>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся.
2. Методические рекомендации по проведению практических занятий по теоретическим дисциплинам.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.